

Sodba Sodišča (tretji senat) z dne 15. novembra 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Oberlandesgericht Köln – Nemčija) – Susanne Leichenich proti Ansbertu Peffekovenu in Ingu Horeisu

(Zadeva C-532/11) ⁽¹⁾

(Direktiva 77/388/EGS — DDV — Oprostitve — Člen 13(B)(b) — Zakup nepremičnin in dajanje nepremičnin v najem — Plavajoča naprava brez pogonskega sistema, ki je trajno privezana na rečno obrežje — Dajanje v najem plavajoče naprave in pripadajočega pomola, zemljišča in vodne površine — Izključni namen, da se plavajoča naprava trajno uporablja kot restavracija/diskoteka — Enotna storitev)

(2013/C 9/33)

Jezik postopka: nemščina

Predložitevno sodišče

Oberlandesgericht Köln

Stranke v postopku v glavni stvari

Pritožnica: Susanne Leichenich

Drugi stranki v postopku pred predložitvenim sodiščem: Ansbert Peffekoven in Ingu Horeisu

ob udeležbi: Dr. Leyh, Dr. Kossow & Dr. Ott KG, Wirtschaftsprüfungsgesellschaft, Steuerberatungsgesellschaft

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Oberlandesgericht Köln – Razlaga člena 13(B)(b) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 9, zvezek 1, str. 23) – Obseg oprostitve plačila DDV, ki je s to določbo določen za zakup nepremičnin in dajanje nepremičnin v najem – Zakup vodne površine in plovila, namenjenega gospodarskemu izkoriščanju kot restavracija in nočni klub

Izrek

- Člen 13(B)(b) Šeste direktive Sveta z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero (77/388/EGS) je treba razlagati tako, da pojem zakupa nepremičnin in dajanja nepremičnin v najem vključuje dajanje v najem plavajoče naprave s pripadajočima prostorom in pomolom, ki je s težko odstranljivimi privezi pritrjena na breg in rečno strugo, stoji na omejenem in določljivem prostoru na rečni gladini in je v skladu z določbami najemne pogodbe namenjena izključno trajni uporabi restavracije/diskoteke na tem prostoru. To dajanje v najem pomeni enotno storitev, ki je oproščena davka, ne da bi bilo treba razlikovati med dajanjem plavajoče naprave v najem in dajanjem pomola v najem.
- Taka plavajoča naprava ni vozilo v smislu člena 13(B)(b), točka 2, Šeste direktive 77/388.

⁽¹⁾ UL C 25, 28.1.2012.

Sodba Sodišča (osmi senat) z dne 15. novembra 2012 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Augstākās tiesas Senāts – Latvija) – SIA Kurcums Metal proti Valsts ieņēmumu dienests

(Zadeva C-558/11) ⁽¹⁾

(Skupna carinska tarifa — Tarifna uvrstitev — Kombinirana nomenklatura — Kombinirane vrvi „Taifun“, ki so proizvedene v Rusiji in sestavljene iz polipropilena in jeklene žice — Skobe v obliki črke U z zankastima koncema, povezanimi z zatičem — Protidampinške dajatve, uvedene na uvoz nekaterih železnih ali jeklenih vrvi in kablov s poreklom iz Češke republike, Rusije, Tajske in Turčije)

(2013/C 9/34)

Jezik postopka: latvijščina

Predložitevno sodišče

Augstākās tiesas Senāts

Stranki v postopku v glavni stvari

Pritožnica: SIA Kurcums Metal

Druga stranka: Valsts ieņēmumu dienests

Predmet

Predlog za sprejetje predhodne odločbe – Augstākās tiesas Senāts – Razlaga Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 2, str. 382) in člena 1 Uredbe Sveta (ES) št. 1601/2001 z dne 2. avgusta 2001 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasnih protidampinških dajatev, uvedenih na uvoz nekaterih železnih ali jeklenih vrvi in kablov s poreklom iz Češke republike, Rusije, Tajske in Turčije (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 11, zvezek 38, str. 62) – Kombinirane vrvi „Taifun“, ki so proizvedene v Rusiji in sestavljene iz polipropilena in jeklene žice – Uvrstitev v tarifno podštevilko 5607 49 11 ali v tarifno podštevilko 7312 10 98 kombinirane nomenklature – Skobe v obliki črke U z zankastima koncema, povezanimi z zatičem – Uvrstitev v tarifno podštevilko 7317 00 90 ali v tarifno podštevilko 7326 90 98 kombinirane nomenklature – Dokončna protidampinška dajatev

Izrek

- Tarifno podštevilko 5607 49 11 kombinirane nomenklature iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1549/2006 z dne 17. oktobra 2006, je treba razlagati tako, da vrvi, kakršne so te iz postopka v glavni stvari, sestavljene iz polipropilena in žice iz cinkanege jekla, kot take ne spadajo pod to tarifno podštevilko.